

德中合作汤若望协会 促进中德交流

**Adam-Schall-Gesellschaft
für Deutsch-Chinesische
Zusammenarbeit e.V.**

亚琛分会



**2017 年 5 月 - 2018 年 5 月
周年活动计划**

五月

5月20日 星期六 特里尔和贝恩卡斯特尔屈斯之行

去特里尔和贝恩卡斯特尔屈斯旅行是我们每年的传统活动。在特里尔的导览是中文的，之后在贝恩卡斯特尔屈斯的导览是德文(或者英文)。此后还有品酒活动。

集合点: 8:00 在 Bendplatz, Aachen (Kühlwetterstraße), **回程:** 22:00 左右

费用: 像往年一样，所有产生的费用由参与者分摊。参加人数约为 50 人。

六月

周天, 6月18日 三国界徒步旅行 (Vaalser Quartier - Lemiers - Orsbach - Vaalser Quartier)

这次徒步提供一条多样的路线，尤其外国学生对边界地区的会有一个很好的印象。徒步结束以后我们计划在 Vaals 一起吃甜点

个人准备的東西：结实的鞋子，雨伞，水

路线长度：大约 10 千米，（持续：大约 3 小时）

集合地点：14:00 在停车场边上以前的边界房子边，在公交车站 Aachen Vaalser Quartier/Vaals Grenze 的对面。

七月

7月15日. 在任何天气下的夏日狂欢 (和中文学校一起)

今年的夏季狂欢将在全新设计的休闲活动区 Walheim 举行，那里有各式各样的娱乐活动。我们衷心邀请亚琛中文学校的孩子、家长和老师，以及亚琛工业大学的在读中国和德国学生参加。

活动时间: 16:00 到 20:00 左右

地点: “休闲活动区 Walheim”，(www.fevw.de)

Schleidener Str (第 150 号) 出城方向左转。

我们会提供饮料。烧烤的食物，如肉或鱼请参与者自行携带。

八月

鉴于八月份是度假高峰期，汤若望协会暂时停止各类活动的举办

九月

9月8日. 亚琛大教堂导游讲解（由教堂建筑师 Helmut Maintz 主持）

身为资深土木工程师的 Helmut Maintz 从 17 年前起就担任亚琛大教堂的主要建筑师职位。他将通过对大教堂进行纵向的介绍，让参与者来认识亚琛大教堂的画廊、塔式教堂以及穹顶

集合点：大教堂主入口前的庭院

活动时间：15:00 到 17:00

费用：导游讲解免费，但我们欢迎参与者给教堂捐赠。

鉴于参与人数将限制在 25 人，请感兴趣的朋友在 9 月 3 日前向 Sabine Liu 报名。

十月

10月01日 星期日: 汤若望协会在,,协会节“上的展位

为了进一步在本地区扩大汤若望协会的知名度，我们会像往年一样，参加一年一度的“协会节”。热烈欢迎每位会员和有兴趣的人士光临我们的展位。（如果您自愿为我们站台，请跟 Sabine Liu 报名）。

我们的展位：目前主办方还未给出具体的安排，展位地点会在活动开始前几天告知(请自行上网搜索，或通过电子邮件咨询 Sabine Liu)。

时间：11:00 - 18:00

地点：亚琛市中心

周六, 10月21日: 参观克隆巧克力工厂

巧克力和可可的历史已经超过五千年了。巧克力博物馆的会提供一个全面的关于巧克力的出现的导游讲解, 从咖啡豆到巧克力成品。在坐火车回亚琛之前, 最后的活动安排是在科隆老城 (Brauhäus Früh) 共进晚餐。

集合地点: 13:30 在亚琛主火车站前

讲解开始时间: 16:15-持续一小时

费用: € 10,00成人, € 7,50/学生

十一月

11月24日 星期六: 中国文化之夜

我们诚挚邀请各位会员、学者和感兴趣的人士参加今年的中国文化之夜活动。在多种多样的舞蹈和音乐等节目之后, 我们期待大家能在觥筹交错之中进行多种形式的交流。

地点: KHG/Chico Mendes 活动室(Pontstr.74)

时间: 19:00

入场免费, 但我们同样欢迎捐赠。

十二月

12月10日 星期日: 与亚琛中文学校共庆尼古拉斯节

今年我们也将与亚琛中文学校共同庆祝尼古拉斯节。

地点: St. Gregorius 教堂活动室, Eupener Str. 222, 公交车站: Jahnplatz.

时间: 15:00

衷心邀请所有会员、孩子们、家长们和德中朋友们共襄盛举。欢迎各种形式的支持, 并请事先联络 Sabine Liu。

12 月 17 日 星期五：一起逛圣诞集市！

和中国学生一起，逛圣诞集市，品红葡萄酒，以这样愉快的方式，结束我们今年的活动！

集合：16:00, 市政厅楼梯前

2018 年 1 月

1 月初：实习应聘工作坊

一份精彩的申请是什么样的？

面试的时候需要注意什么？

为了让您能更好地为求职做准备，Eckert 女士（Fa. LANCOM Systems 的人事总监）将向感兴趣的中国学生详细介绍在面试中应该做的和不应该做的，以便他们可以很好的准备申请和面试。

请在 2017 年 12 月 18 日以前通过电子邮件向 Sabine Liu. (sabine-liu@web.de) 报名。报名截止后，成功报名的同学将收到一封含有活动时间和地点的确认信。

2018 年 2 月

新春联欢会

地点：亚琛剧院，镜厅

时间：11:00 - 13:00

日期：此活动的邀请函将由联邦主席团特别发出。

2018 年 3 月

年度会员大会

地点：KHG/Chico Mendes 大礼堂

日期：此活动的邀请函将由联邦主席团特别发出。

2018 年 4 月

星期天 4 月 22 日 参观奥博的瓦迪尔(Val-Dieu) 修道院(比利时列日省)

瓦迪尔修道院坐落在比利时东部列日省，(Lüttich)，有悠久的修道院啤酒酿造历史。

通过参观讲解修道院和它的历史，了解这个文化景点。讲解包括参观啤酒厂，该厂自 1997 年酿造真正的修道院啤酒。

请于 2018 年 4 月 1 日前跟 Sabine Liu 报名。

旅行花费将介时通知。

2018 年 5 月

5 月 12 日 (周六) 清华 AC – 体育与欢乐

为了增进团队意识，我们为有兴趣的学生提供体验室内攀岩的机会，也欢迎观众到场为选手助威。

请于 2018 年 5 月 1 日前跟 Sabine Liu 报名。

时间: 13:00 - 14:30 左右

地点: Tivoli-Halle, Strangenhäuschen 11, 52070 AC

路线: 乘 51 路公交车往 Baesweiler 方向，在 Strangenhäuschen 站下车。

详情请见: www.Tivo-rock.de



请注意：

所有的活动请跟 **Sabine Liu** 报名。

亚琛分会的其它活动：

文学交流小组

德中文学交流小组每月例行聚会一次。我们期待更多的参与者。

联系人： Dagmar Stähler 女士

电话： +49 (0) 241/572176

聚餐会友：

协会会员定期参加德中聚餐会友活动

地址： **CHICO MENDES** (KHG), Pontstr. 74 。

时间： 19:00

接下来的聚会日期是：

5月18日

6月29日

7月27日

8月24日

9月28日

10月26日

11月30日 (聚餐后打保龄球，已在餐厅地下保龄球馆预订两个保龄球道)

12月28日

2018年1月25日

2018年2月22日

2018年3月29日

2018年4月26日

2018年5月31日

11月30日 **19:15 开始** 我们在 **Chico Mendes** 地下保龄球馆打保龄球。欢迎每位会员和有兴趣的人。

您想无限期支持汤若望协会吗 我们欣喜您的加入

申请成为德中合作汤若望协会会员，请把此页剪掉并寄到协会住址

德中合作汤若望协会 促进中德交流

z.Hd. Herrn Mattes 主席

Adele-Weidman-Str. 27

52072 亚琛 (Aachen)

我(我们)申请成为会员

姓: _____

名: _____ 出生日期: _____

名: _____ 出生日期: _____

职业: _____

街道: _____

邮政编码: _____ 地名: _____

电话号: _____ 手机号: _____

电邮: _____

用叉号标识出:

个人 (€ 30,- / 年) 夫妻 (€ 45,- / 年)

大学生 (€ 15,- / 年)

转账

直接借记

国际代码

IBAN: _____

BIC: _____

账号: (Kontonummer) _____ 银行代:(Bankleitzahl) _____

银行: (Bank) _____

地名, 日期,

签名

主席

Udo Mattes
Adele-Weidtman-Str. 27
52072 Aachen
Tel.:+49 (0) 241/12456
Fax:+49 (0) 241/172192
e-Mail: udo.mattes@t-online.de

亚琛分会

主席: Sabine Liu
Rolandstr. 37
52070 Aachen
Tel.: +49 (0) 241/46374260
Mobil: +49 (0)176/28233166
E-Mail: sabine-liu@web.de

副主席: Peter Hartges

Bergdriesch 40
52062 Aachen
Tel./Fax:+49(0)241/49608
E-Mail: peter.hartges@rwth-aachen.de

德中合作汤若望协会银行账号:

Sparkasse Aachen
IBAN: DE44390500000000023945
BIC: AACSD33XXX

网址

www.adamschall.de

德中合作汤若望协会

Adam-Schall-Gesellschaft

德中合作汤若望协会是一个以科隆传教士汤若望先生命名的，以促进德中交流为目标的协会。汤若望先生十七世纪远赴中国，曾任清朝钦天监监正。作为皇帝任命的大臣，他以自己渊博的学识和诚恳的品德为明清两朝皇帝提供天文、历法等方面的重要意见，也是第一个把西方科学带到中国的德国人。在今天的中国，他不仅是东西方科技文化交流的代表，也是一位广受尊敬的重要历史人物。

三十五年前，这个以他的名字命名的协会成立了。协会以发扬汤若望先生的精神为目标，无私地为中国朋友，特别是留德学生和学者举办了许多交流活动，包括讲座、研讨会、郊游、节日庆典等等。协会提供机会促进中德友人的感情沟通和经验交流，帮助人们不加偏见地理解和评价中德文化的异同之处。德中合作汤若望协会举办的这些活动不仅促进了人与人之间的交流，也极大地推动了中德文化的沟通和民族之间的互相理解。